

Canadian News Russian News

Новости Канады и России

Volume 3, Issue 72

780-989-5881

FREE

БЕСПЛАТНО

Июль 2011 - July 2011



Пятый Русский Общепровинциальный Кемпинг-Фестиваль Бардовской песни прошел 24-26 июня в Rochon Sands, Buffalo Lake, Альберта.

Фото Ирины Кругляковой
Смотрите фоторепортаж фестиваля на стр. 5



780-489-1140

News from Russia Новости России

В Сети будут официально публиковать законы

Президент РФ Дмитрий Медведев внес на рассмотрение Госдумы законопроект, предлагающий считать официальный интернетпортал правовой информации www.pravo.gov.ru источником опубликования законов. В случае принятия инициативы главы государства, официальным опубликованием федерального конституционного закона, федерального закона будет считаться "первая публикация его полного текста в электронном виде на официальном интернет-портале". Заработать данная система должна с 1 октября 2011 года.

Ministry Fights Forest Fires With Crosses

The Krasnoyarsk branch of the Emergency Situations Ministry has turned to two-meter-tall Orthodox crosses to fight fires raging across Siberian forests. The crosses, each with a nailed icon portraying Kupina Neopalimaya, or the Lady of the Burning Bush, who is thought to offer protection from fires, will be installed in local churches. In addition, four icons will be placed in the four corners of each town, with one in the The initiative was launched by the Orthodox Church, which contacted the ministry and signed a contract in 2010, when Russia saw the worst forest fires in decades. Besides the Krasnoyarsk region, major forest fires were raging in the Zabaikalsky and Irkutsk regions and the Komi and Buryatia republics.

Duma to Cut Threshold to 5%

President Dmitry Medvedev submitted a bill to the State Duma that would return the threshold to win Duma seats to 5 percent from the current 7 percent. "All political forces that have significant popular support should be represented in the parliament," Medvedev stated. "It does not mean that fringe elements should be present in the Duma as well. This is why we have the barrier," he said. "But 7 percent is too much, while 5 percent is a more realistic threshold. If that is too much we will make it 3 percent." Opposition parties said the proposed change was only cosmetic because it would not apply to Duma elections this year but only to the next vote in 2016.

Россияне хотят убивать

Исследователи из Института социологии Российской академии наук (РАН), проведя опрос почти двух тысяч респондентов, пришли к выводу, что россияне в последние годы стали значительно агрессивнее. Перестрелять всех, из-за кого "жизнь в стране такова, какова она есть" - в эту категорию попадают взяточники и спекулянты, - хотят 34%. Еще 38% иногда испытывают такое желание. В 1995 г. твердо желающих стрелять было 24%, в 2008-м только 16%. Таким образом, всплеск произошел за прошедшие три года. При этом число пацифистов снизилось до 28% в этом году с 54% в 2001 году. Кроме того, за прошедшие с 1991 г. два десятилетия в стране усилился национализм. Так, большинство участников опроса назвались русскими (90%). Из них 82% никогда не забывают о своей национальности, а 15% хотят, чтобы Россия стала "государством русских людей". Еще 31% требуют для русских больше прав, потому что у них "больше обязанностей". 45% русских считают насилие допустимым, если нарушена справедливость в отношении их народа и веры (у нерусских таких 36%). Еще 44% русских и 24% нерусских поддерживают выдворение из своего населенного пункта представителей других народов. Значительная часть общества выступает против насилия, но и другого пути решения проблем страны такие люди не видят. Они больше ориентированы на уход от них: по данным социологов, навсегда покинуть Россию хотят 13% опрошенных, еще 34% хотели бы уехать на заработки.

Punishment For White-Collar Crime Softened

New changes to the Criminal Code will enable white-collar criminals to buy their way out of trouble. The cost: five times the amount of damages inflicted, capped at 15 million rubles (\$535,000), from each convicted person, paid to the federal budget. In Justice Minister Alexander Konovalov's opinion, the changes are not a liberalization but an effort to make the Criminal Code more

 $Continued\ on\ page\ 2$

<u>Quick news</u>: В Альберте процент учащихся, успешно закончивших среднюю школу, повысился с 71.5 до 72.6 процентов. Процент 14-18-летних учащихся, бросивших учебу в школе, снизился с 4.3 до 4.2 процента.

JULY 2011

В выпуске Inside this issue:

News from Russia Новости России	1-2
Canadian News Новости Канады	2, 6
Canadian spirit Дух Канады	3
Nature blog Под моим окошком	3-4
Fashion dictionary Словарь моды	4
Mosaic Мозаика	4
Community news Новости общины	5
Canadian history 101 Интересно о Канаде	6
Events Афиша	7
Horoscope Гороскоп	7
Classifieds Реклама	8

РЕКЛАМНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для размещения вашего рекламного объявления в следующем выпуске газеты, пожалуйста, звоните по тел. 780-240-5886 или свяжитесь с отделом рекламы по адресу электронной почты russclub@yahoo.ca Следующий выпуск CRNews выйдет в августе 2011 г.

ADVERTISEMENT INFORMATION

If you want to place your ad in Canadian Russian News, please phone
780-240-5886 or E-mail: russoclub@yahoo.ca.
Next issue publication date:
August 2011





News from Russia Новости России

practical. According to the bill, the amended articles of the Criminal Code will affect cases opened after Jan. 1, 2012.

Блондинок России проверили на сообразительность

Первый всероссийский слет блондинок прошел в Сочи в прошлом месяце. В нем приняли участие нескольких сотен светловолосых женщин из различных регионов России. В программе мероприятий были парад по Центральной набережной, закладка камня под строительство первого в России "Ресторана для блондинок", открытие памятника и музея блондинкам. Экспонаты для него передали российские белокурые

звезды, такие как Татьяна Доронина и Ксения Собчак. Кроме того, в рамках слета прошли мастер-классы салонов красоты, фотостудий, косметических и обувных компаний, конкурс на наилучшее имитирование сценического образа звездных блондинок эстрады или кино и "Блонди-рагту". Как утверждают сами белокурые дивы, блондинка - это состояние души. Несмотря на анекдоты о недалеком уме блондинок, ученые выяснили, что светловолосые девушки являются финансово более успешными, чем брюнетки и рыжие.

Sberbank Online Tax System Goes Live

An online tax payment service, a Russian first, went live Tuesday giving millions of taxpayers the option of avoiding lengthy lines — but only if they have an account with the country's biggest lender, state-owned Sberbank. Under a new section of the Federal Tax Service's web site, a "personal office for taxpayers" allows users to pay transport, property and land tax obligations online. Sberbank is currently the only bank through which online tax payments could be made. President Dmitry Medvedev has said he wants all state services to be available online by 2015.

Ту-134 разбился при посадке

20 июня пассажирский самолет ТУ-134 авиакомпании "РусЭйр", летевший рейсом Москва — Петрозаводск с 49 пассажирами и пятью членами экипажа на борту, разбился неподалеку от Петрозаводска. В результате авиакатастрофы погибли 44 человека. Согласно предварительной версии, причиной крушения самолета является ошибка пилотов. После инцидента президент России Дмитрий Медведев поручил правительству подготовить программу вывода самолетов Ту-134 из эксплуатации. Последний раз подобный инцидент произошел в столичном аэропорту «Домодедово» в конце прошлого года. Четвертого декабря совершил аварийную посадку Ту-154 с отказавшими двигателями. Самолет врезался в наземные постройки и развалился пополам. Погибли два человека, 56 получили ранения.

Russian National Bestseller Award 2011

The 2011 National Bestseller Award (NatsBest) was given to author Dmitry Bykov for his novel "Ostromov, or the Sorcerer's Apprentice. Bykov will receive \$10,000 for his novel, which is the final book in a trilogy, following "Justification" and "Orthography." The novel is based on a story involving masons in the 1920s in Leningrad, but revolves around fundamental questions





of life and death. Of the five state book prizes and about 17 private ones in Russia, the National Bestseller Award is one of the oldest.

Плющенко вернулся из изгнания

Международный союз конькобежцев (ISU) присвоил Евгению Плющенко любительский статус после отбытия дисква-

лификации. Теперь Плющенко имеет право участвовать в чемпионатах Европы, мира и Олимпиаде. В настоящее время Евгений Плющенко находится в Германии, где проходит плановые лечебные процедуры, а через некоторое время начнет подготовку к сезону. Как написал сам Плющенко в Twitter, ему подрезали мениск на коленном суставе.

Cat's Restraining Order

The St. Petersburg's district court ordered a cat owner not to let his pet out of his room in the communal apartment where he lives. The court took the decision in order to resolve a six-year argument between the cat's owner and his neighbors. A family living in the same apart-

ment had complained that the cat was always damaging the communal areas, and that nobody cleaned up after the animal.

Canadian News Новости Канады

Хоккейные беспорядки в Ванкувере

15 июня болельщики хоккейной команды Vancouver Canucks, раздосадованные тем, что их команда не смогла завоевать Кубок Стэнли и проиграла команде Бостона, устроили беспорядки, в ходе которых были



подожжены автомобили, разгромлены магазины и автобусные остановки. Было травмировано около 150 человек, двое из которых получило ножевые ранения. Полиция задержала подозреваемых в вандализме, в некоторых случаях воспользовавшись фото- и видеоматериалами, которые свидетели беспорядков выложили в социальные сети.

Канадское правительство тратит миллионы на депортацию

Федеральное правительство потратило более \$110 миллионов долларов за последние 3 года, депортируя тысячи нелегальных иммигрантов из Канады. С апреля 2008 до февраля 2011 г. 40917 человек было депортировано из страны, что обошлось казне в \$110 миллионов. В среднем правительство платило \$1500 за билет на самолет в один конец. Депортация с сопровождением официальных лиц стоила около \$15000. Иногда для этой цели арендовались целые самолеты и привлекались медицинские работники. Например, в 2008-09 гг. правительство оплатило шесть

самолетных рейсов для депортации. Один из нихб стоимостью в \$150000, предназначался для перевозки двух депортируемых и их сопровождающих. Другой чартерный рейс для одного депортированного стоил \$125000. Депортация производится главным образом в отношении нелегально проживающих в стране, однако также и тех, кто совершил преступления против человечества или был связан с организованной преступностью.

Продолжение на стр. 6

JULY 2011

Quick news: В Канаде наблюдается рост преступлений на расовой, этнической, религиозной почве или по мотивам сексуальной ориентации. В 2009 г. число таких правонарушений выросло на 42 процента по сравнению с 2008.

PAGE 3

Canadian spirit - Дух Канады



Как маленький город стал большим

В конце 80-х прошлого века в период тяжелого экономического кризиса канадскому городку Moose Jaw грозила судьба опустеть и стать городом-призраком, но изобретательность и решительность дюжины горожан спасли этот город в прериях провинции Саскачеван и сделали его одним из самых популярных мест для туристов всего

Летом 1989 года город Moose Jaw тихо умирал: практически все население города лишилось работы, магазины и предприятия закрывались, центр города полностью опустел. В начале 20 века Moose Jaw был центром большого сельскохозяйственного района в провинции Саскачеван, а к концу 80-х его население насчитывало 34 тысячи жителей. По словам Дебры Торн, жительницы города, в то время

искать работу в Moose Jaw было так же безнадежно, как ловить рыбу в ванне. Отчаявшийся городской совет вспомнил было про геотермальные источники, найденные в 30-е годы на территории города. К подземному колодцу пробурили скважину, но не нашлось ни одной компании, которая бы заинтересовалась минеральными водами в богом забытом Moose Jaw.

Хотя Дебра Торн никогда прежде не занималась бизнесом, идея разработки геотермальных источников показалась ей вполне осуществимой. Дебра, 35-летняя мать двоих детей, обсудила с друзьями возможность создания оздоровительного курорта, и в 1990 году было зарегистрировано акционерное общество Temple Gardens Mineral Spa. Дебра и остальные 11 директоров-основателей сложились по 25 долларов в фонд будущего курорта. Оставалось только найти

«недостающие» семь миллионов долларов, которых взять, казалось бы, было неоткуда: банк соглашался выдать ссуду только в том случае, если акционерное общество докажет, что у него уже есть половина требуемых для постройки курорта денег.

В 1991 году вместе с другими волонтерами Дебра Торн стала обходить все дома в Moose Jaw и предла-

гать жителям города приобрести акции будущего курорта по доллару за каждую, но с минимумом покупки 500 акций. Вера в успех и оптимизм Дебры принесли результат - акционерами будущего курорта стала тысяча человек, купивших акций на сумму три миллиона долларов. Городские власти дали акционерному обществу беспроцентную ссуду размером 1 миллион долларов с условием выплаты в течение 10 лет. Ведь будущий курорт мог бы дать работу сотням горожан и привлечь туризм в город, тем самым возродив Moose Jaw.

Через год курорт открыл свои двери – и в первый же год убыток его составил 400 тысяч долларов! Это обстоятельство не разочаровало Дебру Торн, президента акцио-



Дебра Торн

нерного общества, но заставило с большей энергией искать новые способы решения проблем. Она лично встречалась с главами всех канадских и американских туристических компаний, специализировавшихся на автобусных турах, и добилась, чтобы посещение курорта Temle Gardens Mineral Spa стало частью этих туров.

Жизнь в Moose Jaw закипела был построен конференц-центр, казино, появилось огромное количество новых магазинов и ресторанов. Теперь курорт ежегодно посещают до 150 тысяч туристов, и годовая прибыль курорта составляет 13 миллионов долларов. В 2008 году количество туристов, побывавших в Moose Jaw, насчитывало 439 тысяч человек, а в местную экономику поступило 69.6 миллионов долларов. Сама же Дебра Торн теперь возглавляет Южно-Центральную Ассоциацию Предпринимателей Саскачевана и помогает другим городам провинции преодолеть последствия недавнего экономического кризиса.

Максим Исаев, Эдмонтон

Nature blog - Под моим окошком



Ирина Медведева

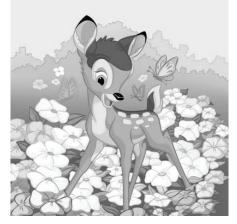
Лингвист, преподаватель английского языка, переводчик, автор книг по психолингвистическим проблемам усвоения иностранного языка... Перебравшись в Канаду, увидела, насколько гуманитарное образование, даже самое высшее, недостаточно, чтобы считать себя знаю-

щим человеком. Зайцы, белки, олени, сороки, вороны, свиристели, гуси... Что мы, обитатели российских городов, знаем о них? Большей частью слова, слова, слова... А здесь эти персонажи рядом, вот как раз под моим окошком! Приходится разбираться...

Кто не любит Бэмби?

В июле хочется подумать об отдыхе, о выезде на природу, о кемпинге. Отпуск - это время, когда слово ЛЕНЬ не вызывает чувства вины... Идеальная рифма ЛЕНЬ-ОЛЕНЬ... Значит, об оленях. Что приходит в голову помимо этой рифмы? Навязчивая песенка «Осенью, в дождливый серый день проскакал по городу олень...», прозвучавшая в большом диапазоне стилей и интонаций, у всех на слуху - но все равно эта история воспринимается со скепсисом: да-да, знаем-знаем: если верить - сказка оживет!

Больше задевают за живое строки Григория Поженяна в исполнении Микаэла Таривердиева: « А еще я думал об оленях, у отца усевшись на коленях... Как они бредут, забыв про



отдых, мыть рога от крови в теплых водах...» Ах да, помним-помним: чудо-лекарство Пантокрин повыситусилит-умножит ваш иммунитет и укрепит здоровье... От этого названия веет чем-то уютным, полузабытым и знакомым, и сырье для этого лекарства добывалось в оленесовхозах - сохранилось и такое слово в словарях...

В Альберте оленесовхозов нет, а оленей полно. Надеяться, что они явятся под мое окошко, не приходится, но в окна автомобиля то и дело видишь желтый знак «Осторожно, олени!». Иногда удается и полюбоваться грациозным животным из окна машины. Но это мимолетное видение заканчивается вздохом облегчения, испускаемым водителем. У человека за рулем свое видение проблемы, но попробуем взглянуть на оленей взглядом, не фильтруемым ветровым стеклом.

Многие части Альберты – идеальная среда для жизни оленей. Они питаются травами и листьями, и им нравятся места, где луга чередуются с лесами, дающими убежище. Количество оленей сильно зависит от того, насколько суровая выдается зима, оно возрастает и падает довольно резко. Долгая холодная снежная зима вызывает гибель оленей и ослабляет способность самок приносить по-

Можно сказать, что в Альберте проживает в основном два вида оленей: белохвостый (Вирджинский) и чернохвостый (олень-мул). Мирно пасущийся белохвостый олень не оправдывает своего названия, он рыжевато-коричневый. Но если придется увидеть убегающего белохвостого оленя, можно убедиться, что хвост белый только «с изнанки», название получилось из-за довольно большого белого «зеркала», которое становится видимым, когда животное удирает, задрав хвост. Наука утверждает, что этот белый сигнал виден на расстоянии 4 км. В настоящее время в Альберте около 175 тысяч белохвостых оленей, они встречаются повсюду, за исключением самых северных зон провинции, но их больше в центральной и восточной частях Альберты.

Чернохвостый олень, или оленьмул, также встречается по всей провинции, но чаще обитает в южной и западной частях Альберты. Узнать его можно по большим (до 25 см) ушам и незабываемому рисунку бега с упором на задние ноги. А хвост совсем не черный, он белый с неболь -шой черной или рыжей кисточкой на конце.

Самцы обоих видов украшены рогами, которые сбрасываются каждый год после брачного сезона и выращиваются вновь.

У оленихи ранней весной обычно рожлается олин олененок олнако бывают и двойняшки. Малыши растут быстро, и к осени они совершенно независимы от родителей. Олениха оставляет олененка одного на довольно долгое время - это черта, редкая для диких животных. Пятнистая раскраска олененка позволяет ему лежать в траве совершенно незамеченным. Имеются рассказы людей, признающихся, что были ошарашены тем, что чуть не наступили на олененка, не заметив его: он лежит совершенно тихо до последнего момента, потом стремительно бросается бежать.

Охота на оленей разрешается поздней осенью. Стрелять разрешено только во взрослых самцов. За пределами сезона охоты оба вида оленей смелеют и нередко посещают боль-

Продолжение на стр. 4

Quick news: Министр финансов Альберты объявил, что по итогам 2010-11 фискального года дефицит бюджета провинции оказался на 1.3 миллиарда долларов меньше, чем прогнозировалось ранее - \$3.4 миллиарда вместо \$4.7 миллиардов.

JULY 2011

Nature blog - Под моим окошком

(начало на стр. 3)

шие и маленькие города. Столкновение автомобиля с оленем не является редкостью и дорого обходится обоим участникам. Бывают периоды, когда водитель с замирающим сердцем увидит в течение одного дня несколько оленьих трупов на обочинах дороги. Количество летальных исходов для людей после столкновения с оленем статистически сравнимо со смертностью в результате удара молнии: от 2 до 10 ежегодно. Но в то время как олени расплачиваются только собственным телом, уцелевший водитель думает о том, во что обойдется ремонт машины. Вес белохвостого 100-150 кг., а скорость может быть до 80 км/час.

Олени также приносят ущерб фермерским хозяйствам, поедая и повреждая посеенные и посаженные культуры. Некоторые фермеры говорят об оленях с раздражением и считают оленей вредителями. С другой стороны, есть фермеры, которые намеренно оставляют связки сена для оленей, особенно когда зима долгая и суровая.



В настоящее время "олененаселение" устойчиво растет благодаря довольно сносным зимам и дождям, под которыми растет сочная трава. Только в очень небольшом количестве сельских зон Альберты люди лишены удовольствия наблюдать оленей обоих видов. Лучшее время на наблюдения за оленями (не из машины) - это ранняя весна, когда травы еще немного, и оленям приходится выходить из лесов в поис-

ках пропитания после голодной зимы. Они же не впадают в зимнюю спячку, и им приходится бродить по глубокому снегу. Люди, живущие в

> общают, что видели стада до 20 животных, включающие и белохвостых, и чернохвостых оленей; даже антилопы иногда присоединяются к таким смешанным стадам. (Вилорогая антилопа красуется на гербе Альберты, и время от времени этих красивых животных можно видеть в провинции - подальше от шумных магистралей).

Олени очень красивы, и они производят впечатление смирных и чутких животных. Однако идея подружиться с оленем и приручить его хороша только, если приходит в голову профессионалу, четко представляющему себе, что он делает. Характер оленей нервный и возбудимый, склонный к панике, и им очень трудно сблизиться, например, с собаками. Пытаясь спастись из неволи, олень будет крушить все на

своем пути, и незадачливый «оленевод» не раз пожалеет о попытке дружить с оленем. Олени - воплощение красоты понятия «дикое животное», и они прекрасны именно своей дикостью.

Помимо людей с ружьями и в автомобилях, естественными врагами оленей являются койоты и волки, а также медведи в западных районах. Оленята и раненые олени оказываются легкой добычей для растущей в настоящее время популяции койотов.

Невозможно представить себе пейзаж Альберты без оленей, антилоп, лосей. Иногда они навещают нас в больших городах и напоминают о себе на автомагистралях, с исходами от комичных до трагичных. Они представляют проблему для людей, когда их становится слишком много. Однако при при правильной оценке и решении проблем дикой природы эти красавцы останутся только радостью для глаз, не больше. Для тех, кому нужно больше - есть «Бэмби».

Fashion dictionary - Словарь моды

С приходом лета мы бежим в магазин за новой летней обувью, и мало кто знает, как много существует разных типов обуви, их отличительных черт, английских названий и русских эквивалентов. Рубрика «Словарь моды» поможет русскоязычным читателям разобраться с многообразием «одежды для ног». В этом номере газеты мы поговорим от следующих видах обуви: open toe sandals, strap sandals, gladiator sandals, flip flops, slingback, mule и clog.



Open toe sandal Босоножки с открытым

носком

Высота каблука варьируется от очень высокого

до очень низкого, подходящего для пляжа. Отлично сочетаются с одеждой женственного, романтического и делового стиля. Элегантны и красивы.



Strap sandal -Босоножки ремешкового типа

Верх такой обуви состоит из ремешков разной ширины,

скрепленных или не скрепленных между собой. Отличная обувь для посещения ночных клубов.



Gladiator sandal -Гладиаторы

Эти сандалии с плоской подошвой в древнеримском стиле

очень популярны в последнее время. Отличительной чертой такой обуви является большое количество ремешков и веревок для крепления подошвы. Сандалии «гладиаторы» подходят к повседневной одежде в стиле casual, а также для стиля

«герли» («девичий») при наличии небольшого каблучка.



Flip flops -Вьетнамки

Обувь на плоской подошве с ремешком между первым и вторым пальцем. Назва-

ние пришло в русский язык из восточной Азии, где такая обувь очень популярна. Легкая и удобная, они подойдут к стилю casual или пляжно-спортивному стилю.



Туфли с ремешком на пятке

Это обувь с открытым или закрытым носком и открытой пяткой,

которую охватывает ремешок. Благодаря этому ремешку повышается устойчивость при ходьбе. В зависимости от дизайна такую обувь можно носить с одеждой от стиля casual до женственного и делового. Такие туфли наверняка привлекут внимание окружающих к вашей стройной лодыжке.

Mule - Туфли без задника

Обувь с открытой пяткой и обычно с закрытым носком. Термин для mule с открытым носком - "slide". Высота каблука может быть разной.



Этот тип обуви стал | популярен в 50-е годы благодаря актрисе Мэрилин Монро. В наше время такая обувь подой-

дет к любому стилю, кроме спортивного.



Clog - Caбo

Удобная обувь для активного стиля жизни. Это традиционно французская крестьянская

обувь, выполненная из дерева. Сейчас такая обувь делается с мягким верхом и деревянной или пробковой подошвой, богата декорированными дополнительными элементами (бахрома, ремешки, заклепки). Лучше всего сочетать сабо со стилями кантри, милитари, ретро и casual.

Дорогие модницы, помните - обувь подчеркивает вашу индивидуальность. Дизайн обуви может подсказать Вам, как правильно сочетать ее с одеждой. Не бойтесь быть собой! Увидимся в следующем

Ирина Голева, Эдмонтон



Mozaic - Мозаика



New Laws for Newlyweds

The number of marriages between Russian citizens and foreigners has been growing. The majority of suitors, according to the reports of registry offices, are not Europeans but rather Azeris, Moldovans, Ukrainians, Tajiks and other residents of the former Soviet republics. 80 percent of applications to the Federal Migration Service for temporary residence permits is filed on the basis of registered marriage between foreigners and Russians. Most of these marriages fail within one year, and 15 percent of newlyweds arouse suspicion among officials with excessive age difference or other misalliance.

Russian law does not contain any penalties for fraudulent marriage, for which U.S. citizens, for example, face a serious punishment. It is understandable why the State Duma decided to resolve the issue of marriages based on mercantile interests and initiated a bill that has seriously tarnished the mood of some of those planning a marriage. The document suggests that a temporary residence permit should be granted to foreigners married to Russians not immediately, but after a year of living together. The additional grounds for cancellation of residence permits to foreigners in Russia (if this document was obtained as a result of marriage) would be cases when the marriage was annulled within a year after obtaining a permit or a residence permit.

JULY 2011

Quick news: В Альберте с 1 сентября 2011 г. вступает в действие закон, запрещающий водителям, управляющим автотранспортом, разговаривать по мобильному телефону во время движения.

PAGE 5

Community life - Жизнь общины

Пятый Общепровинциальный

состоялся 24-26 июня 2011 г. на кемпграунде Rochon Sands Provincial Park возле Buffalo-озера. Программа фестиваля включала выступление певцов и гитаристов Дмитрия Бочкарникова, Алексея Верховского, Михаила Вольдмана, Вадима Кукушкина, Олега Коротина, Владимира Ильина. Изюминкой фестиваля стало выступление калгарийской группы «Угол атаки» в составе Игоря Писарева, Алексея Верховского, Сергея Ермолаева и Сергея Столяра, исполнившей как известные песни русских рок-групп, так и свои собственные.

Ни дождь, ни ветер не смогли помешать приезду веселых, задорных и никогда не унывающих любителей бардовской песни на фестивале в Rochon Sands. Двое суток не умолкали голоса детей и взрослых... и даже братья наши меньшие вторили и поддерживали нас своим веселым лаем. Каждому нашлось дело по душе - футбол, волейбол, шахматы. Все остались довольны!!!! А вечером у костра звучали песни, слова которых помнятся еще со времен детства и студенчества. Слова, которые так близки и понятны нашей душе. Горит костер, звучит гитара и льются до боли знакомые мелодии. Вот оно - маленькое счастье, которое объединило тех, кто когда-то приехал в новую страну из разных уголков нашей планеты. Счастье, дающее возможность общаться и понимать друг друга с полуслова. Счастье иметь общее прошлое и настоящее. Огромное спасибо организаторам фестиваля и ... до новых встреч!!!

Лучшие песни советского прошлого возвращали душу туда, где ей спокойно и счастливо, туда где нет границ, градаций и условностей, а лишь полное согласие с мирозданием. Дымок костров обвивал серебристыми прядями поющих людей и мокрые деревья притихшего леса, забирался в сознание, объединяя все и всех запахом воспоминаний, а затем неторопливо поднимался вверх и растворялся в дождящих облаках.

Ирина Круглякова, Эдмонтон

Подражание бардам

Где лишь ветер и костёр Продолжают старый спор, У дремучей, дикой воли Океанский привкус соли,

Где замшелые утёсы Нам бросают под колёса Тени рваных своих срезов С очертаньем ирокезов,

Где чуть что готова взвиться Потревоженная птица, А огромные секвойи Помнят прошлых всех героев,

Где волнами в даль манят Изумрудные поля, С белой точкой корабля, Там, увы, уж нет меня...

Сергей Москалев, Эдмонтон

Русский Клуб Эдмонтона выражает огромную благодарность Вадиму Кукушкину за организацию Бардовского Фестиваля-2011. Фото И. Кругляковой, Т. Запорожец, В. Близнюка Все фото на http://public.fotki.com/nashedmonton/parties/campfest2011/



PAGE 6

Quick news: В 2012 г. на территории Эдмонтонского международного аэропорта откроется гостиница Courtyard by Marriott Hotel. На восьми этажах гостиницы будут расположены 210 комнат, ресторан, фитнес-центр и бассейн.

JULY 2011



Canadian History 101 Интересно о Канаде

by Dr. Vadim Kukushkin

Dr. Vadim Kukushkin is our regular writer and a specialist in Canadian history. He is the author of several books and articles on the history of Canadian immigration and ethnicity.

Город в прериях: из истории Эдмонтона

(Окончание. Начало в номерах 70 -71)

Окончание Второй мировой войны совпало для Альберты с началом первого в ее истории нефтяного бума. В 40-50-е годы нефть и газ окончательно вытеснили уголь в качестве основного источника топлива для промышленности и частных потребителей, открыв поистине безграничные перспективы перед экономикой провинции. Ввод в эксплуатацию первой коммерческой нефтяной скважины в районе Ледука 13 февраля 1947 года стал историческим событием для Альберты. К 1956 году в провинции было уже 7390 нефтяных скважин, а общий объем продукции вырос в 4 раза по сравнению с 1947 годом.

Нефтяной бум привел к бурному росту деловой активности и в других отраслях экономики, прежде всего строительстве. На промышленных окраинах Эдмонтона строятся нефтеперерабатывающие заводы. Стремительно обновляется обветшавшая за годы Великой депрессии и войны инфраструктура города - строятся новые дороги, асфальтируются старые, возводятся современные жилые и офисные здания. Если за 1935-45 годы в Эдмонтоне было построено всего 19 км асфальтированных дорог, то за следующее десятилетие их протяженность выросла на 320 км. Только за три года после окончания войны в Эдмонтоне было построено более 4000 частных домов. За первое послевоенное десятилетие на волне экономического бума население города удвоилось, достигнув четверти миллиона. С этого времени и по сей день Эдмонтон прочно занимает шестое место в списке самых крупных городов страны.

Развитие технического прогресса открывает перед эдмонтонцами новые горизонты. В 1954 году в город впервые пришло телевидение. Вплоть до 1961 года местным телезрителям был доступен всего один канал, но уже к 1976 году количество каналов выросло

OCFRNTI, 2

Дон Бринтон записывает детскую телепередачу в 1958 г.

до двенадцати. В 1966 году в Эдмонтоне состоялась трансляция первой цветной телепередачи.

Автомобиль окончательно превращается для эдмонтонцев из роскоши в средство передвижения. В начале 60-х Эдмонтон лидировал среди всех городов Северной Америки по количеству машин на душу населения. Но всеобщая автомобилизация имела и обратную сторону – увеличение пробок на дорогах и нехватку парковочных мест. Частичным решением парковочной проблемы стала установка в 1948 году первых восьмисот парковочных счетчиков (parking meters). В 1955 году вошла в строй первая в Эдмонтоне подземная парковка, располагавшаяся с восточной стороны Hotel Macdonald.

Не забыли и тех, кто по тем или иным причинам предпочитал пользоваться общественным транспортом. В 1951 году муниципальные власти заменили устаревшие и шумные трамваи (streetcars) на более современные троллейбусы, а в 1964 году на улицах города появились первые автобусы японского производства (Эдмонтон стал первым городом в Канаде, закупившим эти автобусы). тересным нововведением для города стал так называемый «книгомобиль» (bookmobile) своего рода библиотека на колесах. В 50-х годах на эдмонтонских улицах можно было увидеть два таких «книгомобиля», доставлявших книги из публичной библиотеки в отдаленные районы города.

Развивается и воздушный транспорт. В 1960 году усилиями тогдашнего мэра города Уильяма Хорелака (William Hawrelak) открывается международный аэропорт Эдмонтона, заменивший в качестве главного воздушного терминала северной Альберты Edmonton City Centre Airport. В 1963 году компания Pacific Western Airlines открыла ежедневное авиасообщение между Эдмонтоном и Калгари.

Более комфортным в пятидесятые-шестидесятые становится «шоппинг». Если ранее покупателям приходилось обходить несколько магазинов в поисках нужных

> товаров, то теперь они могли купить все необходимое в одном месте - торговом центре (shopping mall). Первый из таких центров -Westmount Shoppers' Park – открылся на пересечении 111 авеню и Groat Road (где он находится и поныне). Главным универмагом торгового центра стал Woodward's, где покупатели могли воспользоваться такими новинками, как продуктовые тележки и электрические кассовые аппараты (в

1993 году Woodward's стал частью The Bay). Особенно активно строительство торговых центров шло в пригородах (suburbs), где теперь проживала основная часть североамериканского среднего класса.

В семидесятые и восьмидесятые годы завершается формирование современного облика Эдмонтона. Именно в эти десятилетия было построено большинство высот-

ных офисных зданий, украшающих центр города, а также такие известные сооружения как Muttart Conservatory, Northlands Coliseum (ныне Rexall Place), Edmonton Convention Centre, Law Courts Building и другие. Особенно богатым на события стал 1978 год. В этом году в Эдмонтоне состоялись очередные Игры Содружества (спортивный турнир по летним видам спорта, на котором представлены страны Британского Содружества наций). К открытию Игр был введен в действие Commonwealth Stadium, на котором теперь проводит свои игры футбольная команда Edmonton Eskimos, а также проходят концерты эстрадных звезд. В том же году вошла в действие Система легкого транзита (Light Rail Transit или LRT), ставшая в то время первой в своем роде в Северной Америке. Наконец, в 1978 году муниципалитет официально придал долине реки Северный Саскачеван статус городского парка. Сегодня Edmonton River Valley, занимающая территорию в 1200 га, является самой крупной городс-



Маленькие пациенты Университетской больницы (University | Hospital), 1947

кой парковой зоной в Северной Америке.

За более чем два столетия своего существования Эдмонтон прошел путь от небольшого мехоторгового форпоста, затерянного в центре североамериканского континента, до современного индустриального центра. Сегодня он принадлежит к числу наиболее комфортабельных для жизни (используя английский неологизм - "livable") городов не только Канады, но и всей Северной Америки. Именно поэтому в последние годы Эдмонтон стал одним из центров притяжения для иммигрантов со всего мира, включая и страны бывшего СССР.

Заканчивая этот краткий очерк, мы надеемся, что более близкое знакомство с историей Эдмонтона поможет нашим читателям проникнуться ощущением сопричастности к его настоящему и будущему. Ведь для нового поколения родившихся здесь русских, украинских, белорусских канадцев этот город навсегда останется «малой родиной».

ОТВЕТЫ НА ВИКТОРИНУ ИЮНЬСКОГО НОМЕРА

Вопрос: Как назывался парк аттракционов Галаксилэнд в West Edmonton Mall в Эдмонтоне до 1995 года?

Ответ: Фэнтэзилэнд (Fantasyland).

Вопрос: В каком канадском городе была построена первая в Канаде

мечеть? Ответ: В Эдмонтоне.

Canadian News - Новости Канады

(начало на стр. 2)

В Канаде появятся пластиковые купюры

Новые стодолларовые купюры из по-

лимерных материалов будут запущены в циркуляцию в ноябре 2011 г., а в марте 2012 г. в кошельках канадцев появятся "небумажные" банковские билеты достоинством в 50 долларов. Подобные "пластиковые" деньги уже пущены в оборот в 30 странах мира, включая Австралию, Новую Зеландию, Гонконг и Мексику. Негодные или старые купюры из полимеров можно будет перерабатывать как "вторсырье".

Священник эксплуатировал иностранцев

Канадская полиция арестовала священника из городка St. Paul по обвинению в эксплуатации иностранных рабочих, приехавших в Альберту по



фальшивым студенческим визам. Отец Джон Липински, 43, его жена Анжела, 42, и Кальвин Штейнхауэр, 38, способствовали приезду в

Альберту иностранных рабочих по якобы студенческим визам, устраивали их на работу за минимальную плату и получили более миллиона долларов за содействие нелегальной иммиграции. Ведется расследование.

Ванкувер - город некурящих

В Ванкувере муниципальные власти планируют ввести запрет на курение во всех общественных местах, включая парки и улицы. Это предложение будет поставлено на голосование Совета по делам паркового хозяйства Ванкувера (Metro Park Board) 24 июля этого года. Мэр города убежден, что в будущем курение в Ванкувере должно исчезнуть как явление.

JULY 2011

<u>Quick news</u>: Эдмонтонец Фархат Фархат стал на 3.2 миллионов долларов богаче после того, как выиграл в лотерее Lotto 6/49 в июне этого года. Фархат купил выигрышный билет в Lucky Lucky Foods Store, 12805-66 Street.

PAGE 7

Horoscope - Гороскоп



Овен (21.03-20.04) - Июль 2011 года для Овнов станет временем под-

ведения итогов. В профессиональном плане это может означать успешное завершение крупного проекта и получение дохода. В личной жизни возникнут проблемы, которые будут иметь материальную подоплёку. Этот период лучше использовать для отпуска.



Телец (21.04-20.05) - У Тельцов в июле случится нежданный форс-мажор из-за других людей.

Проблемы преодолимы, но придётся их решать самостоятельно. На материальном положении это не отразится. В семье возникнут осложнения, связанные с партнёром или родственниками. Месяц благоприятен для путешествий, правда, пройдут они не гладко. Следует быть внимательнее за рулём.



Близнецы (21.05-21.06) - В середине лета Близнецам как всегда грозят от-

равления, а следовательно, требуется быть очень разборчивым в еде. Внимание будет рассеянным, поскольку придётся разрываться между двумя романтическими связями. В работе наступит период переговоров и поисков решения, приемлемого для всех сторон. Июль у Близнецов может стать успешным, если

они не дадут эмоциям взять верх над доводами разума.



 Рак (22.06-22.07) - Июль окажется неспокойным месяцем для Раков.

Партнёры перестанут быть покладистыми и начнут спорить и требовать свою долю власти и доходов. Это высказывание справедливо как для деловой, так и для личной жизни. Материальное положение останется стабильным.



Лев (23.07-23.08) - Львам в июле противопоказана суета. Лучше

этот месяц вообще посвятить отдыху. Следует иметь в виду, что возможны трудности с оформлением документов. Препятствия окажутся легко преодолимыми в знакомой обстановке. Вероятны неприятности у родственников, которым придётся помогать.



Дева (24.08-23.09) - Девам в июле предъявят требования, не соответствующие их интересам.

С этим придётся считаться, поскольку исходить они станут от нужных людей. Появятся новые расходы, поэтому режим экономии останется в действии. Вероятны разногласия в семье, и только Девы смогут их погасить. Дети потребуют усиленного внимания.



Весы (24.09-23.10) - В профессиональном отношении июль у Весов мо-

жет стать весьма успешным месяцем. В материальном отношении — тоже. В любви повезёт только холостякам. Звёзды обещают им судьбоносную встречу. В семьях возникнут напряжение и даже разлад на почве старых обид. Более всего пострадают нервы, а потому потребуются терапевтические мероприятия.



Скорпион (24.10-22.11) - Какие-то тайны Скорпионов вылезут на свет в июле 2011 года. Скорее все-

го, это случится в сфере романтики, и приведёт к осложнениям у семейных представителей знака. В профессиональной среде тенденции месяца могут привести к недоверию внутри трудового коллектива. Одновременно появятся новые предложения, которые спасут ситуацию в будущем. С деньгами проблем не возникнет.



Стрелец (23.11-21.12) - В июле Стрельцы предпримут поездки с целью расширения бизнеса. Следу-

ет быть готовым к разбирательствам с друзьями и партнёрами по поводу совместной собственности. По этой причине доходы июля могут оказаться скромными. В романтической сфере сохраняется ситуация выбора.



Козерог (22.12-20.01) - Козерогам июль 2011

года принесёт возможность жить не только своим умом. Достаточно будет применить такт и дипломатию, чтобы заиграли чужие идеи, а успехи самих Козерогов в профессиональной сфере стали несомненными. В личной жизни чужое мнение может разрушить пары со стажем и объединить малознакомых людей. Отпуск лучше планировать на вторую половину месяца.



Водолей (21.01-20.02) - В июле Водолеи окажутся в водовороте интриг. Главный совет – не принимать

ничью сторону. В профессиональной сфере будет много незнакомой работы, придётся замещать отпускников. Личная жизнь станет протекать бурно и противоречиво. Материальное положение стабильно, но могут напомнить о себе хронические заболевания.



Рыбы (21.02-20.03) - В профессиональной сфере наступит идеальное время для налаживания кон-

тактов с дальними партнёрами. Рыбы в июле на редкость убедительны и симпатичны. К слову, работа может хорошо сочетаться с отпуском. Отдых в этом месяце получится великолепным. В семьях — мир и покой, а влюблённые могут расстаться. Следует опасаться отравлений и кишечных инфекций.

http://goroskop.gadaniya.com

Events - Афиша

Июль – Сентябрь / July - September 5 - *Ukrainian Cultural Heritage Village*. Музейный комплекс «Украинская деревня». 25 минут или 50 км к востоку Эдмонтона по Хайвею 16, 3 км на восток от Elk Island National Park. В музейном комплексе можно ознакомиться с наследием первых украинских переселенцев в Альберту. Билеты: взрослый \$9, пенсионер (65+) \$7, дети (7 to 17 лет) \$4, дети до 7 лет бесплатно, билет на всю семью \$20.00. www.ukrainianvillage.ca

Июль – Сентябрь / July – September - *St. Albert Outdoor Farmers' Market*. Ярмарка в г. Ст. Альберт. Между улицами St. Anne and St. Thomas. Каждую субботу, 10 ат – 3 рт.

Июль / July 8 – 17 – Edmonton International Street Performers Festival. Международный фестиваль уличных артистов. Sir Winston Churchill Square. 11 ат – 11 рт. Более 1500 представлений уличных артистов: музыканты, жонглеры, акробаты и комедианты. Бесплатно. 780–425–5162, edmontonstreetfest.com.

Июль / July 22-24 — *Edmonton Indy*. Автогонки. www.edmontonindy.com

Июль / July 1 -24 – *Freewill Shakespeare Festival* **2011.** Фестиваль пьес Шекспира: «Отелло» и «Двенадцатая ночь, или Что угодно». Heritage

Amphitheatre, Hawrelak Park, Edmonton, Alberta, Canada. Билеты: от \$15. freewillshakespeare.com

Июль - Сентябрь / July - September 30 - *Canadian Glass show*. Выставка изделий из стекла. West End Gallery, 12308 Jasper Ave. westendgalleryltd.com.

Июль / July 4 – 30 – *The silence of birds*. Выставка «Молчание птиц». Naess Gallery, 10516 Whyte Avenue. Выставка работ местной художницы Maggie Morris. 780 432–0240.

Июль – Aвгуст / July 20 – August 7 - *Musical Wicked*. Мюзикл «Злая». Northern Alberta Jubilee Auditorium, 11455-87 Avenue. По повести Грегори Магвайра «Злая: Жизнь и Время Злой Западной Ведьмы». Хит Бродвея. Билеты от \$60. 780-427–2760, jubileeauditorium.com.

Июль / July 21 – 30 – *A Taste of Edmonton*. Фестиваль «Вкус Эдмонтона». Sir Winston Churchill Square. На фестивале представлены блюда, десерты и напитки из лучших ресторанов Эдмонтона. Стоимость одного билета \$2. eventsedmonton.ca

Июль / July 21 – 31 – *Capital Ex Festival*. Фестиваль Capital Ex. 10 дней аттракционов, игр и развлечений для людей всех возрастов. Подробная информация www.capitalex.ca

Июль - Сентябрь / July 29 - September 9 - *Where dragonflies dance*. Выставка картин художницы Илэйн Фаннэл «Там, где танцует стрекоза». Muttart Conservatory, 9626-96 A Street. muttartconservatory.ca

Июль / July 30 – **Август** / August 1 – *Servus Heritage Festival*. Фестиваль Национальных Культуру. 60 красочных павильонов представят культуру, искусство и национальную кухню 60 стран, жители которых населяют Эдмонтон. Планируйте посетить российский павильон. Подробная информация www.heritage-festival.com

Август / August 4-7 - *Edmonton Folk Fest.* Фестиваль фольклорной музыки. edmontonfolk-fest.org

Август / August 5-7 - *Cariwest*. Карибский карнавал. Красочный парад состоится на Jasper Avenue с 12 до 2 pm 6 августа. www.cariwestfestival.com



Boris Konovalov Piano recital

Sunday July 31, 2011 3:00PM

Holy Trinity Anglican Church, 10037- 84 Avenue

The Masters

Scarlatti Six Sonatas, Haydn Sonata in E Flat Major, Bach Chromatic Fantasy and Fugue, Beethoven Sonata #32 Op. 111 in C Minor

Tickets are \$25 Adults, \$20 Seniors, \$15 Students, available at the door

TO
ADVERTISE
call 780-240-5886
Or E-mail to:
russoclub@yahoo.ca
По вопросам
рекламы
Звоните

780-240-5886 или пишите на russoclub@yahoo.ca



Сотовый (780) 239 5090

Оффис (780) 483 4848

Email pronchukn@challengesells.com







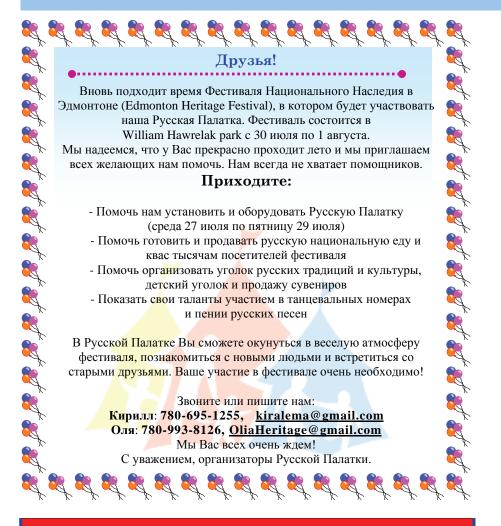
ПОКУПКА И ПРОДАЖА ЛЮБЫХ ВИДОВ НЕДВИЖИМОСТИ



Тоня Назарова

Re/Max Excellence cell 780-887-7321 tonya.nazarova@remax.net

- Гибкая система комиссионных
- Полная помощь на всех стадиях продажи и покупки
- Помощь новоприбывшим в поиске жилья Услуги адвоката, профессионального
- инспектора, финансиста
 Бесплатная консультация и оценка жилья



Classifieds - Реклама

Прием объявлений осуществляется по телефону 780-240-5886 или по e-mail <u>russoclub@yahoo.ca.</u> до 26 июля.

Бесплатные объявления:

Бесплатно принимаются объявления размером до 25 слов для публикации





- 1) Объявления, превышающие объем или срок бесплатных объявлений; 2) Объявления с дополнительным
- 2) Объявления с дополнительным оформлением;
- 3) Фотообъявления.

Если вы оставляете сообщение на автоответчике, пожалуйста, четко произносите каждое слово и особенно цифры. Редакция оставляет за собой право не публиковать бесплатные объявления при отсутствии места.

Employment / Работа

Для работы в офисе (full time) в районе West End требуется женщина 18 - 35 лет со знанием английского языка. Оплата по договоренности. Тел: 780-993-8890

Ищем русскоязычный кейтеринг для подготовки банкетов на большое количество гостей (от 100 и больше) - составление меню и бюджета, закупка продуктов, приготовление и доставка пищи, сервировка столов, уборка после банкета. **Опыт работы и свой транспорт абсолютно обязателен.** Звонить по тел. 780-240-5886.

Ищем специалиста по продаже рекламных площадей в газету Canadian Russian News. В обязанности входит работа с клиентами, заключение договоров, контроль дебиторской задолженности. Простая работа за комиссионные, которую можно выполнять дома. Тел. 780-240-5886.

Приглашаем в детский летний оздоровительный лагерь Эрудит



По вопросам регистрации и оплаты обращаться по телефону **780-484-9397** (Марина) или **780-970-3295** (Светлана).

на июль-август 2011

Предварительная оплата за месяц - \$650, неделю - \$180. За двоих и больше детей из одной семьи скидка 10%.

В этом году мы предлагаем детям:

- горячее домашнее трехразовое питание;
- экскурсионную программу, как в черте города, так и за его пределами (дважды в неделю)
- бассейн:
- спортивные и развлекательные мероприятия;
- творческие занятия (уроки кулинарии, рисование, поделки, музыка)



Helper needed for windows and doors installation. Experience is preferred but will train qualified candidates. Please call Igor at 780-902-9534

Other/ Другое

Славянская литургия будет в церкви св. Германа (9930-167 Street) в 11:30 ат каждое последнее воскресенье месяца.

Газете Canadian Russian News требуются волонтеры-помощники на должности: **Редактора разделов**, **Оформителя и Вебмастера**. Если у вас есть желание поработать в газете, мы поможем вам проявить ваши творческие способности. Волонтерам CRNews предоставляются рекомендации для поступления на работу и необходимый тренинг. Звоните по тел. 780-240-5886 или пишите на russoclub@yahoo.ca

▶ For Sale / Продам

Продаю художественную литературу на русском языке: собрание сочинений Дюма, Куприна, Лермонтова, Есенина, Высоцкого, сказки для детей и др. Тел. 780-487-6201 Михаил (Michael).

Services / Услуги

Русский летний домашний лагерь для школьников в Северной части Эдмонтона. Информация о программе, поездках, расписании, питании, стоимости по тел. 780-953-4696 Люда.

Where You Can Find Canadian Russian News

Пункты распространения газеты

- European Market & Produce, 6607-177 St 780-487-4816
- Odessa Travel & Tours, 8702-150 St 780-481-6949

- Edmonton Mennonite Centre for Newcomers 11713 82 Street, 780-424-7709
- Russian School "Erudit", #108, 17323-69 Ave, 780-481-4548, 780-486-4548
- Edmonton Mennonite Centre for Newcomers, 8914-118 Ave, 780-497-8782
- Lois Hole Library, 17650-69 Ave

• European Deli, 8432-182 St 780-443-0305

- Orbit Travel, 10219-97 St 780-422-5693
- Reveal Salon, 9734 170 St 780-484-5742
- Alberta Orthopedic Shoes & Medical Supplies, 11041-166 St, 780-489-1140
- NorQuest College Library, 11140-131 St, 780-644-6700
- Stanley A. Milner Library, 6104-172 St

• Strathcona Branch Library 8331 - 104 Street, 780-496-1828 ¥

*

*

\$

☆

☆

\$

*

\$

- Eurosvit Travel, #104, 8944-182 St 780-930-2003
- Edmonton Castle Downs Constituency Office, 12120 161 Avenue, 780-414-0705
- Russian Tea Room, 10312 Jasper Ave, 780-426-0000
- Red Deer Public Library, 4818 - 49 Str, Red Deer
- Jasper Gates Library, 9010-156 St